



JAORVERSLAAG

1984 - 1985

PROLOOG

JAORVERSLAAG

1984 - 1985

Samegestèld ónder
responzabiliteit vaan de
Kretserij vaan

DE TEMPELEERS

door

HERMAN FRANTZEN

Mestreech, 11 nov. 1985

T VASTELAOVESLEEDSJE 1985

PROLOOG

Dao is dit jaor nogal 't ein en aander gebäörd.
'ne Besjerremhier naom aofsjeid, de nuije Besjerremhier deende ziech
aon.

De Paus kaom naor Mestreech en e groet aontal Tempeleers woort
aktief in „'t Graaf”.

Allein 'ne Mestrechteneer, dee dee sjijnbare nónsens versteit.

't Maggezijn, dat de Tempeleers in eigendom kreges, kraog aon-
sleting op de Noorderbrök, de importansie én vaan dat Maggezijn
én vaan die brök dimmenstrend.

't Mooswief verrees es 'n Feniks oet häör as, sjoener en aimabeler
estot ze oets gewees waor.

'ne Minister-Prizzedent riskeerde ziech, veur d'n ierste kier in de
historie vaan de Mestreechter Vastelaovend, in 't stadhoes oppet
sjavot.

En zoe gebäörde nog hiel vööl mie, meh dat gaon iech uuch seffes
oetereinkemme, es geer daoveur 'n eurke gedöld kint opbringe.
Iech kin daan straks zegke:

GEERE GEDOON !

'T VASTELAOVESLEEDSJE 1985

9 - 11 - 1984



Mèt de dikke zjiem veurop !

Oet de 83 leedsjes die door diechtend en komponerend Mestreech waoren ingesjik, had de zjurie 'rs 11 veurgesillekteerd en die in e beukske op e rijke gezat en kazjewel: mèt de dikke zjiem veurop. 't Woort, es vöörste leedsje, daan ouch 't allerierste gespäöld. „Sound Revolution” ging daobij veur, geassisteerd door de uuch welbekinde kräölkes Willy en Jean.

In 't deepste geheim hadde zie intens gerippeteerd tösse de aw boezjies vaan 't keersefebrik en zoe kóste ze probleemloos 't verpliegde rippertwaar veur 't forum vaan zoe'n 1300 geïntresseerdé vastelaovesvrund prizzenteere, vöörrop, wie gezag, de dikke zjiem.

De hoors de luj hellop dinke: „Estie leedsjes allemaol zoe moord zien, daan belooftat nog get.”

Meh wie 't gans rippertwaar nog ins achtersteväör waor aofgedrejd en „met de dikke zjiem veurop” dus achteraoon kaom, bleek „De Dikke Zjiem” 't toch gewonne te hóbbe.

De kemissie Vastelaovesleedsje vaan de S.M.V. (Samewèrrekende Mestreechter Vastelaovesvereiniging) had deveur gezörreg tot, ónder 't bijjeinzeumere vaan de stumbiljette en annex de tèlling, 't orkes get gezellige muziek zow speule en al gaw woort gesjoggeld en gezóngge vaan „So ein Tag”, boe-op v'r, allewel „veer neet trouw kinne zien”, evels toch „allemaol in den hiemel koume”.

Zoe vlot verleep alles tot, veur tot de klok èllef oor wees, d'n oetslaag op 't skorebord stond. En dee waor:

Mèt 43 stumme

„GEEF MIECH HUP-HUP-HUP”

Raymond de Pauw

Jo Franssen

Mèt 63 stumme

„ZOE WIE ZOE”

Anny v. Loo

Loek Lemmens

Mèt 67 stumme

„UT SJATTEKE”

Mattie Garnier

Jo Steijns

Mèt 196 stumme 't winnende leedsje

„MÈT DE DIKKE ZJIEM VEUROP”

Jef Duchateau.

Mèt de dikke zjiem veurop

Trèkke veer door de straote

Mèt de dikke zjiem veurop

Veule veer us neet verlaote

Mèt de dikke zjiem veurop

Zette veer de ganse tent op ziene kop

En ouch al löp 't in de sop,

Veer koume neet mie stop.

Koeplet:

Veer viere vastelaovend met 'n hermenie

Es veer weer goon beginne, tèlle veer tot twie

Veer trèkke door de straote, de dikke zjiem veuraon

En allemaol goon veer daan d'rachteraon.



DE JAORVERGADERING

12 - 11 - 1984

't Waor 12 november en neet d'n èllefde — dat waor jammers 'ne zoondag — wie Prizzedent Persoon in Hotel Mestreech de Jaorvergadering opende mèt 'ne spesjaole saluut aon Ex-Prins Jean den Twiede en zien Prinses Truus. Weijer aon notaris Kerckhoffs en aon de gedippeteerde vaan de Pliesie, den hier Klompenhouwer. Deez' twie hiere waore allebei present vaanwege de plaotshöbben-de trèkking vaan de loterij. Beriech vaan verhindering waor binnegekoume vaan Iere-Tempeleer Baron Michiels v. Kessenich en vaan de wèthawwers N. Lazar-Schilthuis en Jef Lousberg.

Naodat 't doupseel waor geluuch vaan de hiere Jean Servais en Wil Vromen, woorte zij geïnstalleerd es Tempeleer en woorte hun dames, ónder offreeing vaan e blömke, opgenome in den Ierekrans vaan hoedoeve.

Tempeleer Willy Lardinois woort Senator en kreeg de daobij hurende Gouwe Stare.

Nao deez' solemniteit waor 't woord aon den Twiede Kretser veur 't veurleze vaan zie Jaorverslaag, dat gevolleg woort door 't Finansjeel Verslaag vaan den Twieden Habsjaar. Dee leet zien tot, door de steun vaan zier väöle, de Tempeleers kóste trökkieke op e veur hun zier perfietelek finansjeel jaor.

Nog eve woort geperbeerd um de allerlèste lote te sliete en dat lökde wonderwel, zoetot de loterij e komplet sukses woort. Mèt 't verloup vaan de trèkking door notaris Kerckhoffs wèl iech uuch heij neet vermeuje.

De dia-serie vaan eus hoffotografie waor ónderverdeild in e „protokolair” en e „sjmink”gedeilte. Ze waore allebei vaan hoeg nivo. De sjariteitkollekte brach f 250.— op, bestump veur de Stiechting „Mens in Nood”.



STADSMAGGEZIJN TEMPELEERS

Jaorelaank hōbbe de Tempeleers dankbaar gebruik gemaak vaan opslaag- en wèrrekruintes, die hun door de gemeente Mestreech vrijwel kosteloos woorte towgeweze.

Aofgezeen vaan 't feit tot deez' ruimtes mer gebrekkig in de behoefte kōste veurzien, bleken 't ouch ederskier weer tijdeleke ónderkoumes, die 't dreigemint vaan 'n verhuizing ummer ingebakke hadde. Behalve vāöl ekstra werrek, kosde dat ouch vāöl geld.



Vāöl geld zouw 't ouch koste um, mèt d'n aonkoup vaan 'n eige maggezijn, vaan de gemimmereerden elend verlos te weurde.

Dèks istaan ouch vergaderd, vāöl is geklassjeneerd en gevreigeld, alle veurs en teges woorte op e rijke gezat. Oonderhandse lieninge en hypotheke woorte op hun merites beoordeild en eederen Tempeleer späölde op zien beurt avvekaot vaan den duvel.

Tege tot 't kalenderjaor op zien ind leep, waor 't daan zoe wiedz en woort, ónder 't towzeend owg vaan notaris J. Kerckhoffs, 't kōupkóntrak geteikend en woorte de Tempeleers eigeneer vaan de loods vaan Lieben aon de Cabergerweeg.

Op zóndag 15 september woort 't maggezijn fiestelek geopend door Bōrregemeister Mr. Ph. Houben. Daonao woort 't door Aajd-Deke Dr. L. Pelzer ingezegend. 't Ope hoes, wat aansletend gehawwe woort, brach vāöl sympatizerende Mestreechtenere op de bein.

Bij deez' gelegenheid lete de Tempeleers 'n sjoen verzōrrigge brochure 't leech zien „Tempeleers en 't vijfde seizoen”. In deez' twietaolige brochure weurt in kort bestek vertèld euver deen óngeorganiseerden ónderein, dee Vastelaovend hèt, en de Tempeleers, die 't georganizeerd kader lievere. Ouch woorte genommerde herinneringstegels te kōup aongeboje.



't Finansiere en behere vaan 'n eige maggezijn bringk hiel get zörreg en werrek mèt en heijmèt kom iech seffes bij 't sjapieter:

AKTIVITEITE

De Finansjeel kemissie had natuurlek de mieste avvekaote vaan den duvel gelieverd.

In 'nen ekonomies belabberden tied stoont zij veur de zwoer opgaof, neet allein de Vastelaovend te finansere, meh ouch te zeuke naor de sent veur d'n aankoup vaan 't maggezijn, mèt finansjeel garansies veur de towkoms.

De tradisjoneel aksies woorte mèt groet elan aongepak en hommage maag heij gebrach weurde aon Iere-Tempeleer Jac. Vijgen, dee zien tiedrouwend werrek mèt groet sukses bekroend zaog.

De jädög vaan de L.T.S. dreug al jaore zie steinsje bij aon de verkoup vaan de kalender.

'n Subkemissie, die zich spesjaol okkupeerde mèt Loterij en Reklaamoptoch lieverde 'ne goojen appel veur den doors en verdeent op deez' plaots 'n groete pluim.

De kemissie Binnegebäöre had dit jaor 't mieste kopbrekes mèt 't ineinfisternölle vaan de Groete Zittinge, 'n important ónderdeel vaan 't groet aontal aktiviteite vaan deez' kemissie.

De zittinge vroege 'ne nuijen aonpak en de maan, dee dat moos efektuwere, moos ziech es nuijkoumer gans in die materie inwèrreke, daobij geassisteerd door zien börreger-mètwerrekers.

De Frans Quaringzitting, per tradiesie de ierste zitting vaan't nuij seizoen, booj de meugelekheid um in te speule optee nuijen aonpak. Mèt 'n aontal nuij nommers waor me in staot um — wie den Opper vaan deen aovend dat zoe raak oetdrökde — „'t Mestreechs Zillever”, dat zoevöl jaore geleije 'n important aondeil had gehad in 't doorgeve vaan de zjuste vastelaovesgeis, inkel eurkes köstelek te ammezere.

De Protokolkemissie, ónder mie belas mèt de veur de vastelaovend ónmisbaar dikkeraasies, kreeg de „Prinse-Orde” op e prizzenteerbleedsje aongereik: „De Dikke Zjiem”.

De „Tempeleers-Orde”, de medaalje vaan verdeenste, woort „De Zeijbaor” in diverse gradaasies.

De benaodering vaan de nuije Stadsprins, die ouch in opdrach vaan de Protokolkemissie gebäört moos, vaanwege de vroege vastelaovend, direk nao Keerseemes plaots vinde.

De Peers- en Propagandakemissie heet tot taak um de publisiteitsmedia te veurzien vaan de nudige informaasie. Ouch verzörreg deez' Kemissie de oetgaof vaan 'n eige Vastelaovesgezèt „d'n Tempeleer”. In deen „Tempeleer” laos iech vaan de hand vaan 'nen anonieme poweet de volgende (s)limmerik:

„Humor is e geveul, dat zit vaan binne.
Humor dat lierste neet, de mós 't kinne.
Mer esste humor vins
In e gebrek vaan de mins
Mósste noets neet aon humor beginne.”

Tot „d'n Tempeleer”, door zien doelstelling dèks balanserend op de grens vaan wat gepermitteerd is, dit prinsiep vaan humor ummer woer zal make, wèl iech de kemissie gere towwinse.

De Kemissie Boetegebäöre, ummer de mies getemteerde kemissie, verkierde noe eindelek in 't veuroetziech, tot d'n elend vaan ziech rippeterende verhuizinge tot 't verleije zouw goon behure. Dit gaof häör de mood um, veur de lèste kier in 't aajd maggezijn, nog ins alles op alles te zètte, um de prizzentaasie naor „'t-vollek-op-straoet” tot e good rizzeltaot te bringe. En deez' prizzentaasie begós mèt:



'T OETROPE

20 - 1 - 1985

Wie iech door de pratsj vaan de Mestreechter boetegeweste sjeigelentere, sjeivelentere en zwèjgentere miene weeg gezeuk had naor 't min of mie snievrij stadscentrum, bekroop miech e geveul vaan mistruustigheid, wie iech de „sjariteit” langs de bijnao lege Percée zaog trèkke, bedelentere um de guns vaan e hemfelke Mestreechtenere.

„Jaomer”, dach iech, „neet allein veur de kollektante, meh ouch veur de nuije Stadsprins straks bij zien installaasie opte Merret. Want ouch dao waor 't um haaf dreij nog erremooj trowf.”

Meh 't Zaat Herremenieke, luusterend naor de naam „'t Kump wel”, had 't aon 't riechtig ind: 't Kump wel! En 't kaom ouch! Jummers, ietot 't daverend geweld vaan zaate en neugter herremeniekes de Mèrret bereikde en ietot de prinseleke wagel mèt de immens dikke zjiem den drèj Spilstraot-Mèrret genome had, stoonte doezende Mestreechtenere róntelum de strankètsels verzameld. Es geer vraag: „Wie is dat meugelek?” daan is t'r mèr ei antwoord: „E stäölke vaan deen óndiffinieerbare Mestreechter Geis.” WANT

Alwee Mestreechter Geis in 't vleis veult bouze
Gief neet um snie of bijs
Mèh trèk trop oet deez' reis
Wèl thoes neet zitte mouze.

't Is hunne wins de Prins te goon fêtere
Dee ze astrein oppet Mèrretplein
Aon 't vollek goon prizzentere.
Dus stoon ze hiel tevreij
Gans vääraon in de reij.
En wèt geer wee bij 't démasqué
— 't Weurt hun al te mechtig
Ze zien 't good, werchtig —
Want wèt geer wee bij 't démasqué
Proont veur hun stoont? ZJUS!
't Waor

JEF d'n IERSTE, LOONTJENS.



Door zien komaof, 't ligk veur de hand,
Voolt Jèf ziech gans gedreve
Um ziech veur zien stad te geve.
De NAOM allein steit al garant!
Want heer huurt tot de Loontjenstak:
't Maag Flupke zien, of Nikkelake,
't Blijf jummers vaan 't zèllefde lake
't Sjoenste en allerbèste pak.

Es architek, dus naovenant,
Wis heer hiel get te krejere.
Heer bouwde euze Reus Gigant.
En wie 't Mooswief waor verbrand,
Leet heer e nuijt veur us parere.

Humor en kregativiteit
Goon bij de Loontjens hand in hand,
De zin ouch veur betrèkkelekheid
Is hun in 't lief gebrand.
't Is veural deez' kwaliteit,
Die bij Prins Jèf neet zouw mankere
Ze zouw zien prinselek beleid
Vaan A tot Z blieve markere.

Besjeije, op d'n achtergrond,
Waor Marguy ein en al attentie.
Prins Jèf voolt en óndervoond
De zekerheid vaan häör prezensie.
In alle rös, galant, sjarmant,
Wis zij, hendig en gedreve,
Gans en al in zienen trant,
In vräög, zien Prinssjap te beleve.



Georges en Suzanne ten allerleste,
 Waore gestiedig trop bedach
 Um op hun aller allerbèste
 Te doen, wat vaan hun woort verwach:
 Hunne Pa, zónder mankere,
 Speulenter te plezere,
 Zoetot heer destemie kós gloriere
 Es Prins vaan zien Mestreechterene.

Veer zègke noe: allebenör,
 Geer Prins en ouch Prinses.
 Geer waort ein mètte bamboesjör
 En mèttie ganse res,
 Die bäörendvol Mestreechter Geis
 Mèt ginge bamboesjere,
 De harte wèrrem, de strote heis.
 Merci! Vaan eur Mestreechterene!



De resepsie in de Redôte veur de Samewèrrekende Mestreechter
 Vastelaovesvereniginge en de kinnismaking mèt de ganse
 Tempeleers-familie verleep zier geanimeerd.
 De groete surpris waor 't aonbeje door 't Struys-kommittee vaan 'ne
 simboliese brik veur 't nuij maggezijn, 'ne brik mèt 'n wierde vaan 7
 siefers 1 achterein, mèt 'n komma op de zjulte plaots.



Dreij groete Prinsezittinge

25 - 26 - 27 jannewarie 1985

Iech leet uuch terluips al eve verstoon, tot de zittingekemissie, die veur 'nen nuijen aonpak stooit, 't neet al te gemekelek had.

Destemie deit 't miech däög, uuch al mèr direk te kinne vertèlle, tot veer euver 't rizzeltaot vaan die zittinge allein mèr zier kóntent kinne zien.

Daank aon de Börregerlede vaan de kemissie en aon de verantwoordeleke Tempeleers. Daoneve natuurlek ouch aon de artieste en . . . aon 't publiek, dat door zien mètlevende sfeer in de zaol bepaolt.



Muzikaal gerögkesteund door de kloomelekepel waarster 'n groete varjeteit in show, buut, zaank en dans. Iech wèl veur uuch mimmerere:

- De Kachelpiepers, die op de klassieke muziek vaan „Hupmerjenneke” op houte sjummels euver de buun gallopeerde, óndertösse tot Kachelpieperinnekes 'ne Sjotsen dans dimmenstreerde.
- De Rytmicgroep oet Sjinveld, dee mèt groet instrumentaal en vokaal geweld de zaol op temperatuur brach. Iech zaoge meideke mèt hiel fien hennekes 'ne bóngo bewèrreke, boebij iech dach: koffiedrinke, Jao! Ruizing, Nein! Koum hadde ze us vertèld, tot de Kirchräötsjer Maedsjes diech gezónd make, of
- Dao stoonte die kinder us al tow te lache. Mèt fien raffinemint, mèh uters besjaof, prizzenteerde zij us tot twiemaol tow 'n aantal danse vaan lek vinger, lek doum.
- „Neutjes Veer” oet Vinlo had 't mèt de betreffende trainers op 'n akkoordsje gegoeid, zoetot M.V.V.-V.V.V. dit week-end geliek späölde.
- De „Globetrotters” brachten us de aktualiteit vaan 't Pausbezeuk en vaan de RSV van-je-diep-in-de-poerée.
- Gans op muzikaal nivo bleve de klets kriemers es „de Truiter vaan de herremenie” en de „Tambourmaitre mèt ziene kromme knuppel”.

- Flupke, Keube en de Bolhoed, bubbelend vaan de zenuwees, hadde ziech dreij zwerverinnekes oet Tirol opgesjaard.
- 'n Kolderiek zier knappe zitting-in-'n-zitting brach us „Ambras”. Veer woorte gekónfronteerd mèt alle trouw artieste vaan vreuger zittinge: Wieker Hofzengers, Berrep en Gradus, Herben-Heuts-Akkermans mèt hun immitaasie-dansmarietsjes. Um 't kompleet te make, óntbraok natuurlek neet de buut. 't Klapstök woort seffes door de zaol euvergenome: Bij miech thoes is alles propel, dao kint geer vaan de grónd ete, meh dat doen veer neet, dat is neet propel.” En nog ins, dat alles door „Ambras”, meh zónder ambras.
- Mèt 'ne flónkerende show door de Balletgroep vaan Trudy Meyer mèt häör Cousinettes, same mèt 't intösse ónmisbaar „Kuurke”, woort den aovend aofgeslote.



DE KLAVARIEZITTING

Op deez' zitting die, nao 2x11 jaor, veur de lèste kier door Willy Lardinois geprizzenteerd woort, brach me 'n aongepas program, verzörreg, óndermie door de zingende Pòtsvrowwe, Dance Explosion, Little Star Sisters en Nachraove. „De Zwerrevers” repe bij e dankbaar gehuur herinneringe op oet dee goojen awwen tied.



De Kinderteikenwedstrijd

9 - 2 - 1985



Veuraafgegaange door 't Herremenieke „Sint Serzaat” trokke Prins en Tempeleers door 'ne jaogende sniestörrem naor de Dominikaner-kèrrek. 't Biestig slech weer had vâö publiek en jaomergenóg einige sjaole weggehawwe.

Door dat sjouw weer kós 't eksperimint vaan e soortemint ramplasserende Kinderzitting neet op zien wierde getés weurde.



In de tot Vastelaovestempel umgebouwde kèrrek had ziech 't joonk „Vastelaovend-vierend-vollek-vaan-Mestreech” verzameld. 't Waor benuid naor 't rizzeltaot vaan wat't geteikend, geverref, geplak, geknip en geknitsjeld had. En dat waors hiel get:

- De Sint Pietersberreg waor umgetouverd tot e snieparadies mèt sleije en slebrikke en zellefs 'n skisjans.
- 'n Sjaol waor ingesnied, meh nog sjus bijtijds óntdoeijd, zoetot zoe'n hónderd kóp ónder dee smèltende snie teveursjijn koume.
- In Haare bleke ze in hunnen hum mèt de Noorderbrök, „want mèt tie brök zien veer zoe in Haare trök.”
- De nuije Börregemeister woort gekoze oet de kandidaote: Wajn Moeljaan, Flup Pôtser, Pieke Baate, Sjarel Groetowg, Zwarté Zjeng, Breur Kremer, Pie Ping, Harie Herrie en Sjraar Sjroevel, allemaal es poppe ge-etaleerd.
- 'ne Kinderkaffee had 'ne apekeuteleprieslies veur kinderpils, zjezjip, krissie, keneknabbe en zoe mie.
- De Suringarsjaol organizeerde zienen eigen „Trajecta”, umtot ze veur de „groeten Trajecta” gein invitaasie gekregen had.

De groete prieswinnaars waore:

„Nikkelaköpke” (Tempeleers)
 „De Haolkan” (Aajd-Prinse)
 „'t Batteraofke” (R. L.)
 „'t Sjaarpôtsje” (Tempeleers)
 „Pries vaan de Stad Mestreech”
 Persoenleke pries „Stadsprins”

St. Gondulfussjaol
 O. L. Vr. v. Banneuxsjaol
 Emiel Weslysjaol
 St. Michaelsjaol
 Maria Virgosjaol
 Edgar 3e klas Aloysiussjaol

'T GALABAL

9 - 2 - 1985

Veer höbben 't daan weer ins beleef, tot de eige Balletgroep vaan de Tempeleers ziech op 't Prinsebal moch prizzentere.

Um 't romanties kasjèt vaan dit gebäöre te aksentuweere, waor 't Salonorkes vaan de Avantikapel gevraog um 't akkompanjemint vaan Polonaise, Menuwèt en Keizerwals veur häör rekening te numme.

Alle gooj intensies ten spiet, mote veer achteraoft stèlle, tot 'n prizzentaasje bij zoe'n gelegenheid vaan nempport wat veur ballèt, in euze Redôte ónmeugelek is. De zaol is te klein en daodoor, meh ouch door de gebrekkige geluidsinstallaasje, kinne orkes en ballèt, ouch veur de goodwèllende „kiekers en luustereers” neet tot hun rech koume. De Balkemissie zal dus naor aander meugelekhede zeuke um 't Prinsebal attraktief te hawwe. Meugelek huurt heijbij ouch 't inkorte vaan 't protokolair gedeilte. Dit deit niks aof aon 't kóplemint aon 't adres vaan de Ballètgroep.

Veur deginnige, die zich in kleur wouwe laote portrèttere, waor 'ne nostalgiese fotosalon ingeriech mèt es „masjinis” 'ne zwoerbeknievelde „vuurspeijer”.

Wie vaan ajds waor 't buffet weer oet de kuns.



'T KARNAVALSKÓNZÈR

12 - 2 - 1985

'n Oordeil geve euver 't 32ste Vastelaoveskónzèr is veur miech e lestig akkefitsje. Me zouw dit Kónzèr 'n eksperimint kinne neume en wie bij eder eksperimint zal de appresjaasje oeterein loupe. Dit waor ouch noe 't geval.

't Kónzèr heel 't midde tösse vokale en instrumentale kolder, tösse kletskriemerechtige persiflages op komponiste en hun werrek door Pierre Cnoops en de kolderiek-muzikaal prizzentaasje door 't L.S.O. Prifferere vaan 't eint of 't aander is bepaolend veur 't kwaliteitsoordeil, dat daan miestal neet mie objektief is.

Vaan miech moot geer daan ouch gein oordeil meh wel 'n aantal impressies verwachte.

Nao de tradisjoneel trompöthymne vaan Purcell, vollegde e stök veur „Echo-kónterbas en Dinges” vaan Chr. Maasbost.

Die Dinges waore vaan alles get, bang veur niks, zellefs neet um wél te drejje, es dudelek gespäöld woort vaan „Jij moet niet zo draaien”. Bij „Die unangefange Simfonie” vaan Petrus, Dominikus, Quintentius Bach, had Lucas Vis, de virtuozen dirigent vaan de vaste-laoveskónzèrs vaan de lèste jaore, de partituur 't understebovelijke. 't Werrek had daan ouch vööl opposisjoneel illeminte, zjus wie in eus Regering.

Neve Scheffer en Toebosch had Jan Dols weer 't groetste deil vaan de muzikaal-karnavalleske vónste veur zien rekening genome. In de „Fiesta cu tres banda” zaote allerlei internasjonaal greepkes zoe-es „Tarara-boemdejee”, „You are my sunshine” en „Ouverture 1812”.

„Monkey Business” waor e soort karnavaleske safari in de oerwoude en savannes. 't Waor dao neet vrij vaan mögkesteek en Lucas Vis hatt'r kinnelek las vaan. 'nen Immitaasje-aap veurzaog 't instrumentaal gebäöre vaan 'n vizuweel dimmenstrasje.

Mèt 't Ballèt vaan TrudyMeijerverplaotsde Dols us naor 't carnaval in Rio. Kostuums en prizzentaasje brachte de zaol in den orizjinele Braziliaanse sfeer.

Dee sfeer kraog nog e vervolg in de foyer, meh neet zoonder impassant de kollektesjaol vaan 't Rheumafóns te gedinke, want:

*Karnaval KIN neet bestoon zónder muziek
MAAG neet bestoon zónder sjariteit!*



Staasie en inhole

16 - 2 - 1985

Nao de mini-zitting in de lijnwèrrekplaots vertrok de Prins in zienen „eigen” trein riehting Mestreech. Dao had heer de primeur vaan aonkoms op 't nuij perron, dat veur deeze' gelegenheid „Mestreech” geduip waor.

Ouch waor de Prins den ierste, dee offisjeel gebruik maakde vaan 't gedeilte Passerel, dat intösse gereid gekoume waor.

In de óntvangshal vaan de staasie offreerde de Rayonsjèf aon de Prins de kopere ranzjeerdshoorn, gèt wat al jaore tradiesie is. Seffes kós de Prins bewieze tot 4 weke Prinssjap häöm nog neet oetgeblós hadde. Blozend opten hoorn gaof heer blick vaan perfekte aosenbeheersing: haorzuver en hiel l-a-a-n-g-k.

Towgezwejd door zien Mestreechtenere begós daonao de zjwaijeuzen intoch in de stad, riehting Merret um veur dreij daog 't gezag, wattat daan ouch zien maag, euver te numme oppet

STADHOES

Dao stoond 'ne gelaoje Sirremoniemeister, Bèr Essers, Otoriteiten-toeker bij de graasie vaan 't Mooswief, gereid um ziene Hoeglöstigheid te informere euver en te kónfronterere mèt wat in Mestreech en in 't Haagse Blufpokercircuit aon polletieke ströppestreek waor oetgehaold.

En dat allemaol in e bewoge jaor, boe-in de Börregervajer nao 17 jaor geit en den Hëllege Vajer veur 17 minute keump.

Väöl respek had Bèr veur zien vollek, dat op 't stadhoes waor binnegekoume, mesjien wel op 'n verloupe strippekaart of 'n erremepeske, meh leunend tege ballustraad en pileer, de demokrasie staonde hawwend.

Es rippresentante vaan die demokrasie waore oet Den Haag prezent: Eksellensie Ruud Lubbers, Minister Prizzedent (Nog noets te veure had 'ne Minister Prizzedent ziech bij zoe'n gelegenheid op 't stadhoes geriskeerd).

Eksellensie Pieter Winsemius vaan Vollekshoesvesting, Ruimteleke Ordening en Milieu, of wat daoveur doorgeit.

De Eksellensies kregte te verstoon, tot hun niks aongeboje kós weurde: 't is heij gein braspartij, meh 'n polletieke boeteviering.

't Kabinèt woort vergeleke mèt 'ne bikini. De vraagst'ch aof, wie 't blijf zitte, meh valle deit 't in eeder geval neet. En toch, es 'ne bikini vèlt, hóbste miejer perspektief.

Verhinderd waor Gouvernör Zjeng Creemers. Bèr voondtat jaomer. E jaor laank zörrigde dee veur de kwas en de sjeerzeip en Bèr zörrigde deveur tott'r op 't stadhoes geknip en gesjore woort. Wat e gemis!

't Afsjeid vaan Börregervajer Baeten kreeg ekstra väöl aondach in de opriechting vaan de Zate Herremenie FONSADIE.

Mèt 'ne veur deeze' gelegenheid óntworpe drappo ging de Börregemeister aon de kop vaan zien herremenie. De Minister Prizzedent vollegde mèt de dikke zjiem en dao-achter Minister Winsemius en de Wèthawwers. Deeze' Wèthawwers hadden 'tt'r mer lestig mèt, umtot in hun kolleze mer wienig herremenie zit.

Trökkoumend op Drappodreeger Börregervajer Baeten: Vaandaog is 't de lèste kier tot heer 'ne Prins op den troen zèt um daonao, ouch veur de lèste kier, óntdoon vaan börregemeisterskèttel en mèt de möts op tösse de Tempeleers in te goon zitte: es hunne Besjerremhier. Es daank vaan de Tempeleers woort aon de sjeijende Börregervajer-Besjerremhier in zillever edelsmeedwerrek e Momusknönsje geoffreerd.

Oet 't gediech vaan de Sirremoniemeister veur Besjerremhier Baeten geef iech uuch 't begin en 't slot:

't Is vaandaog de lèste kier
tot geer heij es besjerremhier
de las vaan 't börregermeistersjap
maag ruile veur de narrekap.

't Is dus vaandaog de lèste kier
get wat iech gans persoanlek vier
mèt 'n simpel vraog aon Slivvenhier:
besjerrem Hier euze besjerremhier.

't Gediech, boe-in Besjerremhier Baeten zien winse mèt betrèkking tot de Vastelaovend en seffes zienen daank oetsprik, laot iech in zie gehiel vollege.

Mien touspraak wèl iech geer besleete
Veurdats geer zègkd: Sjei, sjei toch oet,
Besjerremhier bèn iech veur 't lèste
Want nog dit jaor, stap iech d'roet.

Achttien Prinse zaog iech komme
En evevöl natuurlik goon,
Meh al die jaore bleef iech geere
Es besjerremhier heij stoon.

Verdeidiger vaan eur belange,
e Stökske Limburgse cultuur,
Zoeget wilt me geere steune
Daoveur geit me door e vuur.



Veur de lèste kier Besjerremhier

Hawt in iere wat veer hōbbe;
Vastelaovend huurt daobeijj,
Dee mòtte veer neet exportere,
Vastelaovend viert me heijj!

Clowns en maskes zuut me dageliks,
De wereld liek op carnaval
Leete ze dat maske valle
Waar 't beter, euveral.

Laot de luj ziech ins óntspanne,
Drei daog laangk ziech zelve zien,
Waar 't altied vastelaovend
Kòs auch dat neet mie mesjien.

Dao zien grenze en auch maote,
Iech zègk uuch duudelik en klaor,
Neet allein mèt vastelaovend
Mèh veural de res vaan 't jaor.

Geere wèl iech uuch bedaanke
Dat iech heijj hōb maage stoon,
„Acta èst fabula”, tenslotte
In 't Mestreechs: „'t Is gedoon!”

De groete resepsie saoves begós aon de late kant. Veur dit euvel
weurt naor 'n oplossing gezeuk.

e Groet aontal mètwèrrekers woort gedikkereerd in de orde vaan
„De Zeijbaor” en wel in de gradaasies:

350 Ridderes
180 Offeseers
100 Kommandórs
120 Groet Offeseers.

Tijdens 't Prinssjap vaan Prins Sjef den Ierste óntvinge 925 persoene
de Prinseleke Hoedorde vaan „De Dikke Zjiem”.

VASTELAOVESZÓNDAG

17 - 2 - 1985

Veur 't derde jaor in suksessie laog 't Prinselek Palies op St. Pieter.
De grond istao blikbaar neet allein gesjik veur de produksie vaan
eerappele. Tempeleers en Kachelpiepers begaove ziech dus weer in
zuideleke riechting veur de show en 't oethaange vaan de Prinseleke
Veendel. Tot dee veendel 't vertikde um nao ónder te koume, lieverde
bij 't streng protokolair gebäöre 'n koddige aofwisseling.

INSJETE

Nuij Mooswief - Vastelaovesvierder

't Momuskanon, dat 't gans jaor door in 'n geheim, bom- en vochvrij
kluis waar opgeborrege, stond noe opgepóts en geolied oppet
Vriethof um de Vastelaovend in te sjete.

Daoraon veuraof ging e bizunder fiestelek gebäöre. Door de
ónvolpreze aktiviteit vaan 't Reuzegilde, 't Mestreechs Vollekstejater
en de Stadsakkademie, kós aon Mestreech e nuij Mooswief
geprizzenteerd weurde. De euverdrach gebäörde door Gildemeister
Sjo Smeets. Es tegeprestaasie kreeg Reus Gigantius e spesjaol
óntworrepe medaalje opgespangk. De Prins moos daoveur 'n lèdder
op, meh dat ging 'm good aof.

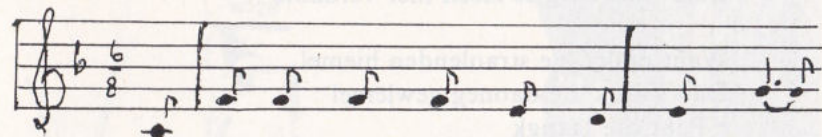
't Twiede fiestelek gebäöre, meh dat is intösse usance, is de
proklamaasie vaan de vastelaovesvierder vaan 't veurbijje jaor. De
Kanselarijraad vaan de Tempeleers had, nao zwoer en gewiechtig
geënsel, beslote um de 7 Mestreechter Clochards es zoedaonig te
beneume. Deez' clochards waore neet oet op zellefverrieking, meh
brachte, mèt geveul veur stiel, de sjariteit in praktiek. Ze dege dat um
't plezeer vaan den aandere, zónder vööl ambras.

Gemimmereerd moot nog weurde, tot euze Börregemeister-
Besjerremhier, Mr. A. Baeten, veur de lèste kier mèthellep um
de Vastelaovend in te sjete.

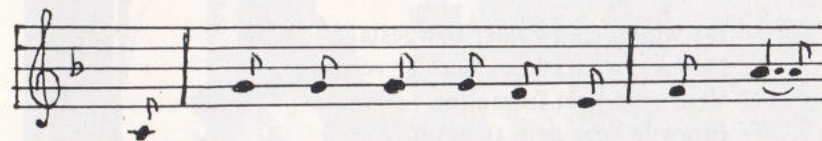


DE OPTOCHTE

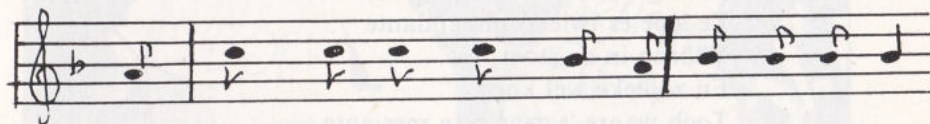
17 en 18 fibberwarie '85



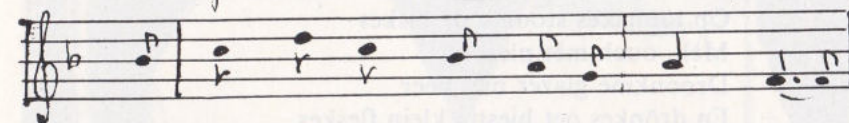
De Optochte Zóndag en Maondag



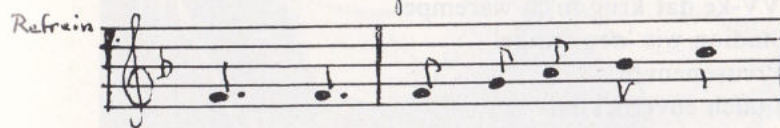
Die vraoge noe e ve eur aondach



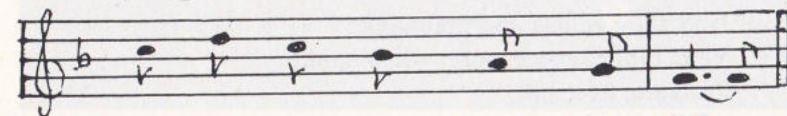
Want groet en ouch klein zien die daog op de bein



En minnigein dee z'ich in traon lach



Dat fies moet blieve bestoon



Zinge veer noe: Laat mer goon

Jan Pelleboer mèt zien verhaole
 Dee meinde 't wéér te bepaole.
 Geer wèt 't mesjien
 Tot ouch Armand Pien
 Gaar niks deeg es ziech mèt verdaole

Want ónder 'ne straolenden hiemel
 Dao waors 't e daoneg gewiemel
 e Paar ore laangk
 Trok in kleur en in klaangk
 't Boontste, gezondste gefriemel.

De winter had zwoer towgeslage
 De kaw waors haos neet te verdrage,
 Veur snie neet immuun
 Bouwde veer gein tribuun
 Ofsjoen veer de sent toch wel mage.

Twie govies, 't waore gigante,
 Ze lepe es twie kommandante
 Väörop in de stoet
 En ze keke wel koed
 Toch waore 't gaar gein mesjante.

'ne Wagel mèt Vriethofterreskes
 Op täöfelkes stoonte de teskes
 Mèh, ouch mèt plezeer
 Droonkme glazer mèt beer
 En dröpkes oet biestig klein fleskes.

MVV-ke dat krijg m'ch warempel
 e Stadion wie 'nen tempel
 't Preuvenemint
 Bij uuch euverbekind
 Dat hóllep ze euver d'n drempel

Iech zaog zellefs spermabaanke
 Veur hinne, zoe broune wie blaanke
 Ze lagte, neet blu,
 e Dik ei in 't stru
 En 't ging: vaan dik hout zeeg me plaanke.



Clochards klajde mer wie de raove
 En mie vaan dat soort batteraove
 Dreij Belsje zjenderreme
 Ginge, zónder erberreme,
 Die gajdeve seffes bestraofe

e Veurbeeld vaan ziech ammezere,
 Dat geef iech uuch heijbij hiel gere:
 Waor Bertsje, wel klein,
 Aajt, meh prima ter bein
 Veer zouwen us kinne zjenere

De kinderkes lepe hiel gere
 Es knijns, häöskes, ape of bere,
 Of lete ziech soms
 Es pierroos of klojns
 Dèks slaopend en wel transportere.

Japanners mèt tientalle tromme
 Die sloge daarop: Vivabomme.
 Mèt 't Garderizzjemint
 Ging 't hun veur de wind
 Ze kóste ziech hiel gaw good promme.

De Loontjens mèt miejer es hónderd,
 De kinderkes neet oetgezónderd
 Mèt koer en famfaar
 Maakde die vööl besjaar
 Dat heet uuch toch gaar neet verwónderd?

Iech vraog uuch noe: boenao gebierste?
 Opte wage steit Prins Jef den Ierste
 Heer geit dreij daog veur
 Heer gief kleur en fleur
 Heer wèt: Vastelaovend dee vierste!

Iech höb uuch den optoch besjreve.
 Geer höb 't weer kinne beleve.
 Iech zègk noe voldoon:
 Komp, laot uuch ins goon,
 Op Jef, 'ne lang zal heer leve!

De Kinderkostuumwedstrijd

19 - 2 - 1985

Es geer meint, tot mèt de vastelaovend niks serjeus mie gebäört, daan zeet geer opteen dinsdaggemiddag nog noets in 't Staargebouw gewees.

Um te beginne zittao 'n zjurie, die neet zoemer ierste prijze weggief, meh die, tèllend mèt doezendste vaan punte, doedserjeus 't gewiech, of beter 't gewiechtege, vaan alle sjoen of koddege pekskes op e goudsjäölke aofweug.

Dao zeet geer de Wolf dee, ziech gans inlevend in zien rol, Roodkapje es e mals kaafslepke in ziene boek zuut verdwijne en Roodkapje, dat dee grouwel dudelek dreig te óndergoon.

Dao veule Grameers en Grampeers de verantwoording veur hun kleinkinder zwoer op ziech drökke, lievere Romeinse Ridders bleudig slaag mèt de Bataviere, zien Dokters en Verpleegsters vól zörreg veur hun pasjente, stelle Indiane ziech ónder de otoriteit vaan Winnetou, zit d'n Detektif achter Zierovers aon en zuut Ciske de Rat, mèt vööl pretensie, ziech optreije in de vollegende film.

Um de zjurie vaan zie stök aof te bringe slingert Charly Chapplin e knipuijske in die riehting.

En zoe zow iech kinne doorgoon mèt Geisha's en Chineze, Ingele en Duvele, Pierroos en Klojns, mèh genóg daovaan.

Iech wèl noe nog eve mèt uuch naor 'n aander evenemint, dat gespeend is vaan al wat serjeus maag heite.

't Zate Herremeniekeskónkoer

19 - 2 - 1985

Op sjaol höb iech vreuger geliert: „Kunst is wat behaagt, terwijl 't geschouwd wordt.” Veur deginnige, dee deen abrakadabra neet versteit: „Kuns is, watt'ch ammezeert, intösse totste d'ch t'raon vergaaps.” Wee bij 't ZHK wel ins langs de straote, of oppet Vriethof gestanden heet, zal 't mèt miech ins zien: me ammezeert z'ch en me vergaap z'ch.

Mien kónkluzie dus: 't ZHK is KUNS ! En wel kuns veur oer en owg. 'n Wandelende kakkefonie vaan klaanke stijj ten hiemel en hoeg in 't zwerrek weurt 't 'n harmoniese simfonie, zoe vaan „Alle Menschen werden Brüder”, wat zoevööl beteikent es „Allemaal gekke ónderein”.

De mieste muzikante haolde iers aosem en begóste daan te bloze. Die dat neet dege, bleve daan ouch groete knoejers en woorte door de zjurie oetgesjolle veur: dreuvege, spruutsje, sjroepstek, zoermoos en mie vaan die aordigheidsjes.

Toch hadde ze get, wat hun akseptabel maakde, en wat hun, zjus wie alle aandere, den ierste pries bezörrigde: ze lete ouch nog get zien! Zoe waarst'r beveurbeeld eine mèt 'ne soortemint opzat vaan unne op ziene kop, boe d'ch de traone vaan in de ouge sprónge.

De Clochards hadde ziech in 't raos gestoke en waore noe verleideleke stewardesse vaan Honolulu Airways.

De Japanners hadde 't veurdeil tot ze rap en vleujend Japans spraoke, boedoor hun muziek begriepeler woort.

Mien slotkónkluzie, boevaan iech neet weit, of 't ouch die vaan de zjurie is: Op blozers en slaagwerrek nao, kloont alles perfek. Vaan sommige instrumente, veural vaan de pistons, zouw 't móndstök 'ns good doorgespeuld moote weurde. Missjiens waors't ins good, um ze mèt ein owg tege 't leech te hawwe. De kiekers tösse de luustereers kaome daan nog miejer aon hun trèkke.

Rizzemerend maag iech zègke: Iech höb genote vaan gedörfde kompeziesies vaan klaank en kleur, ammuzemint dus veur oer en owg en dus: KUNS !



TWELLEF OOR 'SNACHS

'T IS ASSELEGOONSDAG

't Mooswief geit, de Stadsprins geit, de Vastelaovend geit.
Jao, ouch de Vastelaovend!

Soms krijg me d'n indrök vaan neet. Toch huurt de punt achter de Vastelaovend bij de sjaom, boebinne dit fies, krachtens zienen oersprunk, aard en weze, gevierd moot weurde. Zoe neet, daan heetme de zin veur betrèkkekheid, dee mèt Vastelaovend zoe oetgelaote fiestelek gevierd weurt, neet begrepe. Jaomer!



Róntelum de Organizaasie

DE KACHELPIEPERS

Ofsjoen 't Rizzjemint ouch boete 't vastelaovesgebäöre bepaolde verplichtinge heet, kump 't pas ech in aksie, es de Vastelaovend in de loch hingk. Daan vindg'r 't Garderizzjemint bij 't oetrope vaan de Stadsprins, op de Prinsezittinge, in de Optochte, kortgezag: bij alle protokolair aongeleghede.

Hun oprèjjes liekene erreg späöls, meh ze getuige vaan 'n perfeksie, die allein verkrege weurt door bekwaomheid en dissiplien. Vaanaof 't oetrope zien ze 4 weke in aksie en offere aonsletend hunne vastelaovend op. Dit is allein meugelek, doordat de kachelpiepers kerels zien oet ei stök, mèt e groet hart veur Mestreech en ziene vastelaovend.

Tot de levelinge vaan groet en klein huurt de bok „Piepke” Meh, geer hōb 't kinne leze, 't stoont in de gezet, den hospes vaan Piepke heet häöm de heur opgezag, deils um tott'r gein plaots mie veur häöm waor, deils um tott'r te bretsig woort. Mèt ziene veurgenger leep 't ouch al verkierd, umtottee door zien amoereuse eskapades ziech sjendeleerde aon den tankelendraod. Veur dàt

Piepke bestoond gein oplossing. Hopelek weurd veur dit Piepke nog 'n oplossing gevoonde.

DE TRÈKKERS

Wat de Trèkkers in zien algemeenheid veur Mestreech doen, hoof iech uuch neet mie oeterein te zette. Daoveur zien de Trèkkers te zier e begrip gewoorde. Wat iech dit jaor es vasstaond feit vaan hun hōb kinne achterhole is, tot ze nuij mōtse gekrege hōbbe en tot die hun zier good stoon. Niemes minder es Ziene Hoeglōstigheid plaotzde die op hunne kröllekop, of wat daoveur doorgeit.

Ofsjoen de Trèkkers hiel vāöl aon de weeg tummere, krijgste wijjer wieneg vaan hun te hure.

Iech geef uuch daovaan e veurbeeld: Ze trèkke naor Londen, trèkke dao ouch zier woersjijnlek de aondach, perbere hijj en dao den tied te trèkke, trèkke naor hoes trök, meh . . . es geer meint, tot ze us euver hun belevnisse aon eus trèkke laote koume? Dat had geer gedach! Ze laote us sjoen in den trèk stoon.

Iech kin uuch dus, jaomer genóg, niks miejer euver hun vertèlle. Mesjiens kom iech koumend jaor mie te weite.



DE STIECHTING

DE TEMPELEERS



In memoriam JACQUES CHAPPIN

Gans aon 't ind vaan eus vereinigingsjaor — 't Jaorverslaag laog al bij den drökker — bereikte us 't beriech, tot Slivvenhier euzen Iere-Prizzedent, Jacques Chappin, bij Ziech geropen had.

Bij alle aktiviteit, die Jacques ummer etaleerde, koum dit beriech toch neet gans ónverwachs. Veer mooste de lèsten tied, tot euze groete spiet, getuige devaan zien, tot Jacques zeenderouge achter-oet ging.

Tot Jacques neet zoemer 'ne pepèrre Iere-Prizzedent waor, heet heer, nao zien aktief jaore, ummertow woer gemaak, zellefs nog wie heer al zwoer kraank, op 15 september persoanlek getuige wouw zien vaan de opening vaan eus Maggezijn.

In eus Organizaasie in 1953 begonne es Tempeleer/Habsjaar, woort heer 't jaor daonao Stadsprins.

Vaan 1956 tot 1960 waor Jacques Prizzedent en teves Oppertempeleer. Nao 'n ónderbreking vaan e paar jaor woort heer in 1963 Prizzedent, 'n funksie die heer tot 1970 mèt vööl elan vervulde. Ouch daonao bleef alles wat zien stad Mestreech en de Tempeleers betrof, häöm tot aktiviteit aonzette.

Mèt groet respek wèlle veer dit alles op deez' plaots mimmerere.
Jacques, rös noe in vreij.



In memoriam SJAAREL KEMMERLING

Mèt 't euverleije vaan Iere-Tempeleer Sjarel Kemmerling verlore veer ein vaan die markante figure die, veurtgekoume oet de Momus-Sosjeteit, behure tot de opriechters vaan de Vereniging „De Tempeleers”.

In 1938 woort Sjaarel Prins vaan Groet-Mestreech, es eine vaan de lèste Stadsprins, die door de Sosjeteit of Vereniginge gelanseerd woorte; in dit geval door de Momus-Sosjeteit.

Bij de opriechting vaan de Tempeleers in 1945 waor heer lid vaan de ierste Raod vaan Ellef. Es zoedaoneg is heer aktief gebleve tot in de zestiger jaore. Daonao bleef heer es Iere-Tempeleer nog 'n aantal jaore lid vaan de Kanselarijraod, spesjaol veur zien advieze mèt betrekking tot de prinsekäös.

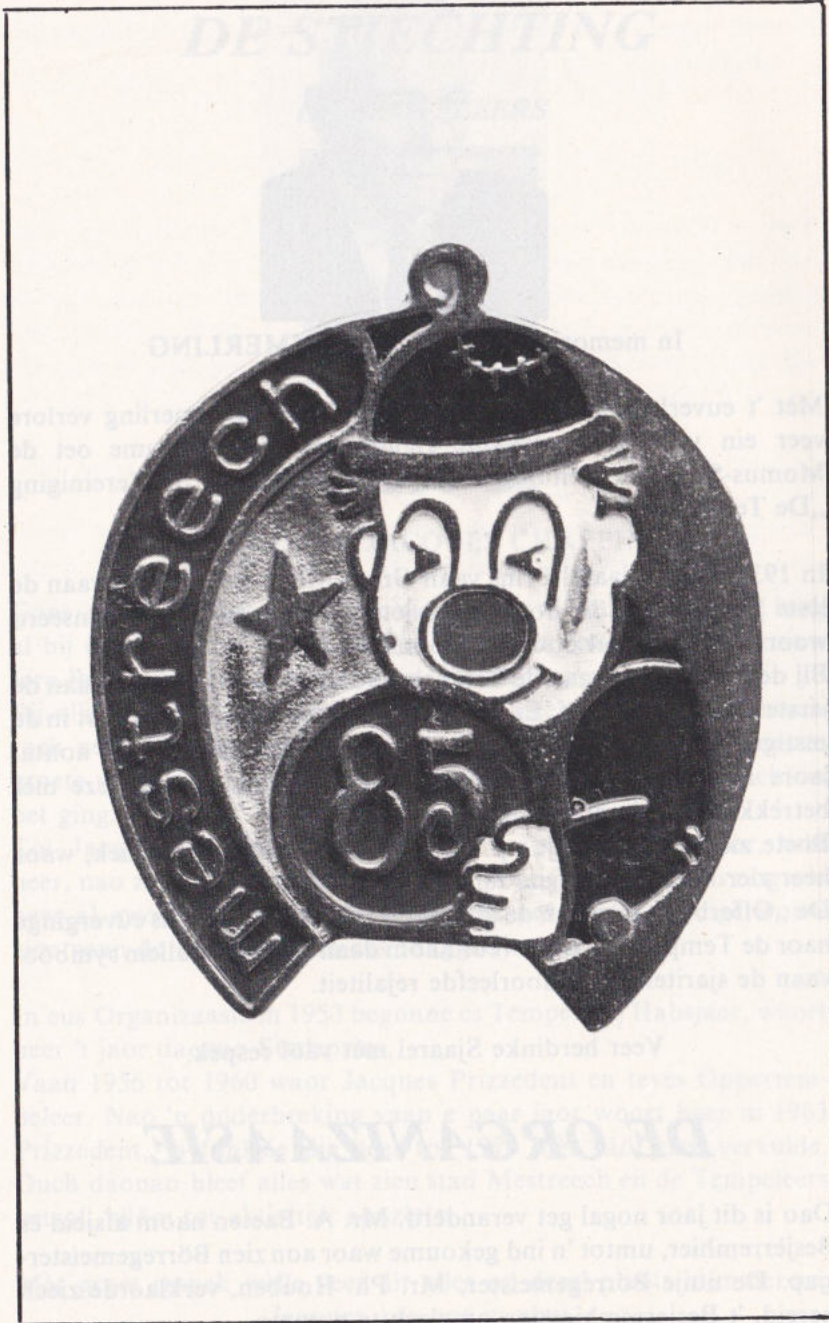
Boete zien leefhöbberije op 't gebied vaan toneel en muziek, waor heer zier aktief op sosjaal terrein.

De „Offerböös”, ein vaan de attribute die vaan de Momus euverginge naor de Tempeleers, waor veur häöm daan ouch neet allein symbóol vaan de sjariteit, meh doorleefde rejaliteit.

Veer herdinke Sjaarel mèt vööl respek.

DE ORGANIZAASIE

Dao is dit jaor nogal get veranderd. Mr. A. Baeten naom afsjeid es Besjerremhier, umtot 'n ind gekoume waor aon zien Börregemeistersjap. De nuije Börregemeister, Mr. Ph. Houben, verklaorde ziech bereid, 't Besjerremhiersjap op ziech te numme.



De Tempeleers Jean Severijns en Herman Frantzen verleten 't Dageleks Bestuur en woorte opgevolleg door Boy Oliviers en Huub Villevoeye, respektievelik es 1ste Habsjaar en 2de Kretser, Willy Fey kaom in 't D.B. es 2den Habsjaar.

Miel Cohen naom óntslag es veurzitter vaan de Finansjeel Kemissie en verleet daomèt 't Bestuur. Heer woort opgevolleg door Funs Kerckhoffs. Es nuij Tempeleers woorte geïnstalleerd, iech mimmoreerde dat al, de hiere Jean Servais en Wil Vromen.

Nao 22 jaor ziech mèt hart en ziel te hōbben ingezet veur de Tempeleers, meinde Herman Moors, in verband mèt drōkke werrekzaamhede, ziech oet de Organizaasie te mote trōktrēkke. Zien aktiviteite in de Kemissie Boetegebäore en mie spesjaol mèt betrēkking tot de Optochte, waore veur us vaan groete importansie.

Ouch Michel Severijns meinde um dezellefde reije zien óntslag es Tempeleer te mote indene. Veer vinde dit temie jaomer umtot heer, es eine vaan eus jongste Tempeleers, nog zoevāöl veur eus organizaasie zow kinne beteikene.

DE FINANSIES

Iech maakde uuch al drop attent, tot de Finansjeel Kemissie en veural den Habsjaar 't dit jaor neet gemekelek had. Iech gaof uuch dao seffes ouch de reije vaan.

Daank zij de steun vaan hiel vāöl simpatizante hōbbe veer 'ne stoute, zoe neet riskante, stap dōrre ve zette. Den Habsjaar zal uuch zoemēdein de kōnsekwensies daovaan veurlegke.

Iech mein op deez' plaots te kinne volstaan mèt uuch e sumier inziech in de inkomste en oetgaaf te geve.

De normaal eksploitaasie-inkomste bedroge *f* 145.000.—

De normaal eksploitaasie-oetgaof bedroge *f* 135.000.—

De aankoup vaan 't maggezijn bedroog *f* 303.000.—

Gefinanseerd woort: Oet eige bijdrage *f* 32.000.—

Oet gifte vaan derde *f* 61.000.—

Resteert 'n sjōld vaan *f* 210.000.—

Samestelling vaan 't Kolleezje

IERE-LEDE

A. Godfroy	L. Franssen
Mr. Baron Michiels v. Kessenich	H. Frantzen
L. Schreuder	E. Cohen
J. Retrae	J. Severijns
J. Vijgen	A. Persoon
Th. Bovens	A. Abrahams
	W. Lardinois

BESTUUR:

Toine Persoon	Prizzedent	
Theo van Kan	Opper-Tempeleer	
Pie Seffens	1e Kretser	
Huub Villevoey	2e Kretser	
Boy Olivers	1e Habsjaar	
Willy Fey	2e Habsjaar	
Funs Kerckhoffs,	Veurzitter	Finansjeel Kemissie
Henk Doorenbosch,	Veurzitter	Boetegebäöre
Willy Hageman,	Veurzitter	Binnegebäöre
Bert Beenkens,	Veurzitter	Protokol-Kemissie
Frans Thewissen,	Veurzitter	Peers- en Propaganda-Kemissie

SIRREMONIEMEISTER

Bèr Essers

LEDE

Dré Abrahams	Guus Knols
Guill. Arnoldi	Willy Lardinois
Paul Batta	Mat. van Lijf
Jan v.d. Bergh	Willy Massot
Fons Bonemayer	Jean Servais
Lou Buytendijk	Jean Severijns
Miel Cohen	Mat Stroes
Wum Fischer	Lou Vleugels
Louis Franssen	Wil Vromen
Herman Frantzen	Benoit Wesly
Carry van Gestel	Mon Willems
Vic Kamm	Funs Wolfs



EPILOOG

In mienen epiloog huurt, wie ummer, e daankwäördsje. Dit jaor geittat in allerierste instansie naor euzen awwe Börregemeister-Besjèrremhier, Mr. A. Baeten dee, es gebore Mestreecheneer, de Tempeleers ummer e groet hart towdroog.

Weijer geit deen daank naor:

- B&W en de Gemeinteraod.
- Openbaar Wèrreke, Brandweer en Pliesie.
- B.B. en D.G.D.
- Börregermèt wèrrekers in Kemissies en Subkemissies.
- De Piotte vaan 't Garnizoen.
- Aldeginnege die door hunne finansjele steun de organizaasie vaan de Vastelaovend meugelek maakde.
- En veural naor 'T VOLLEK VAAN MESTREECH.



Iech daank uuch, hoeggeïerd publiek,
 Toj geer eur aondach miech wojt geve.
 Geer gef daomèt seffes blik,
 Tot geer, noe en al ze leve,
 De Vastelaovend wèlt beleve
 Es e puur stök volleksvermaak.
 't Is uuch bepaold neet um 't eve
 — En veer stèllen 't aon de kaak —
 Es dèks koej, sinister types
 Aofbreuk doen aon eus principes.
 Geer wèt, veer hawwen us prónt traon:
PLEZEER, MEH NOETS BOETE DE SJRAOM!

Aldus opgemaak
 d'n 11de vaan d'n 11de
 1900 en 7×11+8

Herman Frantzen
 Mestreech